



**TÜRK SANAYİCİLERİ VE İŞADAMLARI DERNEĞİ**  
**AVRUPA BİRLİĞİ TEMSİLCİLİĞİ – BRÜKSEL**

**BRÜKSEL'DE BİR HAFTA 20 Mart 2006 2006 / 11**

**BU SAYIDA:**

**AB – TÜRKİYE**  
**AB – JAPONYA**  
**AB – GENİŞLEME**  
**AB – DIŞ İLİŞKİLER**  
**AB BAKANLAR KONSEYİ**  
**İNŞAAT SEKTÖRÜ**  
**KOBİLER**  
**ELEKTRONİK İMZA**  
**GENETİK YAPISI DEĞİŞMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ**  
**SERBEST DOLAŞIM**  
**TÜKETİCİ SAĞLIĞI**  
**EĞİTİM**  
**EKONOMİ**  
**AVRUPA YATIRIM BANKASI (AYB)**

**TÜSİAD AVRUPA SANAYİ VE İŞVERENLER KONFEDERASYONLARI BİRLİĞİ (UNICE) ÜYESİDİR**

**MERKEZ : 74 Meşrutiyet Caddesi Tepebaşı 80050 İstanbul Türkiye Tel : 90 212 249 11 02 Faks : 90 212 249 09 13**  
**ANKARA : 39/4 İran Caddesi Gaziosmanpaşa 06700 Ankara Türkiye Tel: 90 312 468 10 11 Faks: 90 312 428 86 76**  
**AVRUPA BİRLİĞİ : 13 Avenue des Gaulois 1040 Brüksel Belçika Tel : 32 2 736 40 47 Faks : 32 2 736 39 93**  
**ALMANYA : 28 Märkisches Ufer 10179 Berlin Almanya Tel : 49 30 28 87 86 300 Faks : 49 30 28 87 86 399**  
**FRANSA : 33 Rue de Galilée 75116 Paris Fransa Tel : 33 1 44 43 55 35 Faks : 33 1 44 43 55 46**  
**A B D : 1250, 24<sup>th</sup> Street N.W. Suite#300 Washington DC 20037 USA Tel : 1 202 776 7770 Faks : 1 202 776 7771**

**HAZIRLAYANLAR: Meltem Çakır - Dilek Iştar Ateş [bxloffice@tusiad.org](mailto:bxloffice@tusiad.org)**  
**[www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)**

## AB-Türkiye

— Avrupa Yatırım Bankası (AYB) İstanbul'da şehir taşımacılığının geliştirilmesi için yürütülen “**Marmaray Projesi**”ni desteklemek için 400 milyon Euro tutarında kredi verdi. 76 km.lik raylı taşımacılık hattı ile Halkalı-Gebze arası bağlantı kurulacak. 63 km.lik bölümü yer üstünde olacak olan bu hattın 1,5 km.lik bölümü İstanbul Boğazı'nı su altından geçecek ve saatte yaklaşık 75.000 yolcu taşıyacak.

[İnternet bağlantısı için](#)

— Avrupa Parlamentosu Dış İşleri Komitesi Başkanı Elmar Brok tarafından AB Komisyonu'nun Genişleme Stratejisi üzerine hazırlanan rapor ve buna bağlı karar tasarısı AP Genel Kurulu'nda kabul edildi. Bağlayıcı niteliği olmayan rapor ve karar tasarısında AB'nin genişlemeye ilişkin sözlerini tutması istenirken, AB'nin yeni bir genişleme dalgasından önce "hazmetme kapasitesine" sahip olup olmadığına bakılması gerektiği belirtildi. Oylamada 397 "evet", 95 "hayır" ve 37 "çekimser" oyu kullanıldı.

Oylamalar sırasında, "Türkiye'nin KKTC'den asker ve Türkiye'den göçmenleri geri çekmesini talep eden değişiklik önergesi" reddedildi. Bu önerge için 489 parlamenter "hayır", 85 parlamenter ise "evet" oyu kullandı.

Raporun Türkiye ile ilgili maddelerini 27 Şubat 2006 tarihli, 2006/8 sayılı bültende bulabilirsiniz.

[İnternet bağlantısı için](#)

— **Hollanda** Dış İşleri Bakanlığı Hollandalıların AB ile ilgili görüş ve beklentilerini belirleyebilmek için İnternet üzerinde anket yapmak üzere bir web sitesi hazırlattı. <http://www.nederlandineuropa.nl/> adresinden ulaşılabilen sitede Türkiye'nin AB'ye üyeliği konusunda da çok sayıda soru yer alıyor.

— **Avusturya**'da aşırı sağcı Özgürlük Partisi (FPO) Türkiye'nin AB'ye üyeliği ve AB Anayasası için Avusturya'da halkoylaması yapılabilmesini Avusturya Parlamentosu'nda tartışmaya açmak

için yeterli sayıda imza topladı. “Avusturya özgür kalmalı” sloganıyla oluşturulan imza kampanyası 6–13 Mart tarihleri arasında gerçekleştirildi ve 258.277 imza toplandı. Avusturya Parlamentosu'nda bu konularda tartışma başlatılması için 100.000 imza toplanması gerekiyordu.

[İnternet bağlantısı için](#)

— Türkiye-AB katılım müzakereleri kapsamında 19. başlık olan **sosyal politika ve istihdamla** ilgili ayrıntılı tarama toplantısı başladı. Üç gün sürecek olan toplantıda Türk heyetinin eşgüdümünü Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ile Devlet Planlama Teşkilatı yürütüyor. Bütün sektörleri çok yakından ilgilendiren sosyal politika ve istihdam başlığında AB müktesebatına uyum için Türkiye'nin özellikle çalışma hukuku, işçi sağlığı ve güvenliği ile sosyal korumayla ilgili reform çalışmalarını sürdürmesi isteniyor.

Türkiye-AB tarama sürecine 23–24 Mart'ta ekonomik ve parasal politika başlığındaki ayrıntılı tarama toplantısıyla devam edilecek.

[İnternet bağlantısı için](#)

## AB - Japonya

— AB Komisyonu, Japon hükümeti temsilcileri ve sosyal ortakların katılımıyla Brüksel'de gerçekleşen toplantıda küreselleşmenin istihdam ve işçiler üzerindeki etkisi tartışıldı. AB ve Japonya'da işgücü potansiyeline sahip kişilerin işgücü piyasasındaki yerlerini koruyabilmelerini sağlamak konusundaki konferansta AB'nin esneklik ve güvenlik kavramlarının bir araya getirilmesiyle oluşturulan “**flexicurity**” yaklaşımı anlatıldı. Bu kavram işverenlere daha fazla esneklik kazandırırken çalışanların güvenliğini de sağlamlaştıırıyor. Sosyal işler ve fırsat eşitliğinden sorumlu AB Komiseri Spidla konferansta yaptığı konuşmada küreselleşmenin doğurduğu olumsuz etkilerle daha iyi mücadele edebilmek için çalışanların becerilerini artırmaya yönelik yatırımlar yapılması gerektiğini belirtti. Ayrıca Spidla, Komisyon'un küreselleşme nedeniyle mevcut işleri

geçersiz hale gelen işçilerin yeniden iş piyasasına kazandırılmaları için Küreselleşme Fonu kapsamında 500 milyon Euro'luk kaynak ayrılması önerisinde bulunduğunu hatırlattı.

Sağlık, istihdam ve refahtan sorumlu Japon Bakan Togari ise Japonya'nın şirketlerde iş güvencesinin sağlanması için verilen desteğin, çalışanların başka bölgelerde çalışmaya istekli olması ve daha fazla hareket etmesini sağlamaya yönlendirildiğini belirtti. Japon Bakan ayrıca, çalışanların güvenliği ve küreselleşmeden kaynaklanan güçlüklerle mücadele için çalışanlara daha hızlı bir şekilde yeni beceriler kazandırılması konusunda AB ve Japonya'nın ortak çalışmalar yapması gerektiğini vurguladı.

Bu toplantı 1991'den bu yana AB-Japonya arasında bu düzeyde gerçekleştirilen on birinci toplantı olma özelliği taşıyor.

[İnternet bağlantısı için](#)

## AB - Genişleme

— AB Komisyonu ve **Hırvatistan** arasında Hırvatistan'ın "Akıllı Enerji-Avrupa" programına katılımına ilişkin bir anlaşma imzalanacak. Söz konusu program, enerji verimliliğini artırmak ve yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımını yaygınlaştırmak amacıyla oluşturuldu. Bu anlaşma ile Hırvat kurumlar ilk defa Avrupa projelerinde yer alması olacak.

Akıllı Enerji-Avrupa programının toplam 250 milyon Euro tutarında bütçesi bulunuyor. Bugüne kadar AB ülkeleri, Norveç, İzlanda, Bulgaristan ve Romanya'ya mensup kurumlar söz konusu programdan yararlanmak için başvurabiliyorlar artık Hırvat kurumları da başvurularını gönderebilecek. Hırvatistan AB'nin enerji iç pazarını Güneydoğu Avrupa'ya genişleten "Enerji Topluluğu"nda yer alıyor. Enerji Topluluğu'nda yer alan ülkelerin AB'nin bu konudaki müktesebatını uygulamaya koyması gerekiyor.

[İnternet bağlantısı için](#)

— **Avrupa Parlamentosu**'nun AB Komisyonu'nun 2005 yılında hazırladığı "**Genişleme** Strateji Belgesi"ne ilişkin yanıtını içeren **rapor** ve buna bağlı karar tasarısı AP Genel Kurulu'nda kabul edildi. Bağlayıcı niteliği olmayan rapor ve karar tasarısında, AB'nin genişlemeye ilişkin sözlerini tutması istenirken, AB'nin yeni bir genişleme dalgasından önce "hazmetme kapasitesine" sahip olup olmadığına bakılması gerektiği belirtildi. Oylamada 397 "evet", 95 "hayır" ve 37 "çekimser" oyu kullanıldı.

Avrupa Parlamentosu, Avrupa Birliği'nin büyüme sınırlarına ulaştığını, bundan sonra büyüme yönünde atılacak adımların Parlamento tarafından frenleneceğini duyurdu. Parlamentoda çoğunluk tarafından kabul edilen raporda, AB'ye 2008 yılında katılacak olan Bulgaristan ve Romanya'nın durumu tartışılmazken, Ukrayna gibi ülkelere öncelikle ayrıcalıklı ortaklık önerilmesi görüşü savunuldu. Raporda, Türkiye'nin yanı sıra Hırvatistan, Makedonya ve diğer Batı Balkan ülkeleriyle ilgili bölümler yer aldı.

[İnternet bağlantısı için](#)

— Genişlemeden sorumlu AB Komiseri Olli Rehn Avrupa Parlamentosu'nun Strazburg'daki Genel Kurul'unda Komisyon'un genişleme stratejisini açıklamak amacıyla bir konuşma yaptı. Elmar Brok'un (Almanya/Hristiyan Demokrat) hazırladığı genişleme raporuna da atıfta bulunan Rehn, AB'nin barış, refah ve özgürlük kavramlarını daha geniş coğrafyalara taşıyabilmesi için genişleme politikasının çok önemli bir araç olduğunu belirtti. Rehn, 2004 yılında Doğu ve Batı Avrupa'yı yeniden birleştiren AB Genişleme Politikası'nın şimdi de Güney Doğu Avrupa'yı barışçı yollardan birleştirmeye yoğunlaştığını söyledi. Rehn bundan sonra yeni bir taahhüt altına girerken dikkatli olunacağını, bununla birlikte mevcut taahhütleri yerine getirmek için çaba gösterileceğini vurguladı.

Brok'un hazırladığı raporda da "iletişim stratejisi" konusuna değinildiğini belirten Rehn, üye ülkelerin AB'de oybirliği ile alınan kararları kamuoyuna

açıklaması gerektiğini, Komisyon'un ise sivil toplum, basın, akademik çevreler, iş dünyası ve sosyal ortaklar ile iletişim içinde olarak bu çabayı destekleyeceğini söyledi.

Avrupa'nın istikrarsız bölgelerinde istikrarın tesis edilmesinin AB'nin çıkarına olduğunu vurgulayan Rehn, Batı Balkanlar'ın AB perspektifini daha fazla sorgulamanın AB'nin bu bölgeler üzerindeki olumlu etkisini yok edebileceğine dikkat çekti.

[İnternet bağlantısı için](#)

## AB – Dış İlişkiler

— AB Komisyonu Kolombiya, Bosna ve Hersek, Yemen, Sudan, Gürcistan, Kamboçya, Kongo, Burundi, Afganistan ve Kosova'daki kara mayınlarının temizlenmesi, kara mayını kurbanlarının toplumla yeniden bütünleşmesi ve mayınların riskleri konusunda halkın eğitilmesi için 17,5 milyon Euro'luk bir yardım bütçesi oluşturdu.

[İnternet bağlantısı için](#)

## AB Bakanlar Konseyi: Genel İşler ve Dış İşleri Konseyi

— 20 Mart'ta gerçekleşen Genel İşler ve Dış İşleri Konseyi'nde 23–24 Mart tarihinde gerçekleşecek olan AB Konseyi bahar zirvesi, İran'ın nükleer faaliyetleri, Batı Balkanlar'ın AB'ye katılım süreci, Irak, Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) çerçevesinde yürütülen müzakereler ve Filistin konuları görüşüldü.

[İnternet bağlantısı için](#)

## İnşaat sektörü

— AB Komisyonu İnşaat Ürünleri Yönergesi'nin sadeleştirilmesi için bir danışma süreci başlattı. 1988 tarihinde kabul edilen mevcut yönerge yapı malzemelerinin AB içinde serbestçe dolaşabilmesi için gerekli yasal çerçeveyi ve teknik standartları belirliyor. Danışma süreci ile:

- Özellikle kobiler açısından yönetim maliyetlerinin azaltılması;

- Teknik özellik ve standartlar tanımlanırken daha fazla esneklik sağlanması;
- Lisans kurallarının uyumlaştırılması;
- Uygulamanın karşısındaki engellerin ortadan kaldırılması için sektörde faaliyet gösteren şirketlerden ve diğer çıkar gruplarının görüşlerinin alınması amaçlanıyor.

[İnternet bağlantısı için](#)

## Kobiler

— AB Komisyonu, kobileri destekleyerek istihdam ve büyüme stratejisi çerçevesinde, çoğunlukla aile şirketleri olan kobiler düzeyinde mülkiyet transferlerinin kolaylaştırılmasını önerdi. AB'de işadamlarının da yaşlandığını ve çoğu zaman şirketlerini devredebilecek kimseleri olmadığına dikkat çeken AB Komisyonu, bu şekilde ilerlenmesi halinde on yıl içinde, AB'deki girişimcilerin üçte birinin faaliyetlerine son vereceğini öngörüyor. Bu konudaki sorunların aşılabilmesi için AB Komisyonu üye ülkeleri kobi ve aile şirketlerinin varlığını sürdürmesini sağlayacak bazı önlemler almaya çağırıyor. Bu önlemler

1. Şirket transferlerine ya da yeni başlangıçlara olanak verecek uygun mali koşulların sağlanması;
2. Şirket transferlerinin önceden planlanması ve bu konuda uzman yardım alınması konusunda şirket sahiplerinin bilinçlendirilmesi, ticaret odalarının, sektör derneklerinin yönlendirme sağlaması;
3. Potansiyel alıcı ve satıcıların bir araya geleceği saydam pazarlar oluşturulması;
4. Şirket transferlerine olanak veren vergi sistemleri uygulanması.

[İnternet bağlantısı için](#)

## Elektronik İmza

— AB Komisyonu'nun yayınladığı raporda elektronik imza kullanımının yasal olarak kabul görmesine karşın, sınır ötesi kullanımının çok az olduğu ve İnternet üzerinden gerçekleştirilen ticareti yavaşlattığı belirtiliyor. Bununla birlikte

raporda e-devlet uygulamalarında elektronik imza ve elektronik kimlik kartı kullanımının arttığına yer veriliyor. Raporda ayrıca elektronik imzaların çerçevesini belirleyen 1999 tarihli yönergenin geçerliliğini koruduğu belirtiliyor.

Komisyon tarafından oluşturulan ve önümüzdeki günlerde onaylanacak olan e-Devlet Eylem Planı'nda da belirtildiği gibi elektronik kamu mal alımları ve kimlik yönetiminin artışıyla elektronik imza kullanımının artacağı öngörülüyor. Komisyon AB'nin elektronik imzalarla ilgili daha farklı yasal düzenlemelere ihtiyacı olup olmadığını belirlemek için 2006 yılı içinde elektronik imza standartlarıyla ilgili ayrı bir rapor yayınlacak.

[İnternet bağlantısı için](#)

### **Ticaret – Genetik Yapısı Değiştirilmiş Tarım Ürünleri**

— Biyo-güvenlik alanında düzenlenen Cartagena Sözleşmesi'ne (MOP3) taraf 132 ülke ve kuruluş Brezilya'da bir araya gelerek genetik yapısı değişime uğramış tarım ürünlerinin uluslararası ticaretinde ayrıntılı belgeler gerektiği konusunda karar aldı. Görüşmelere AB'yi AB Komisyonu temsil etti.

Belge zorunluluğuna ek olarak gelişmekte olan ülkelerde biyo-güvenlik kapasitesinin geliştirilmesi için faaliyetler gerçekleştirilmesi, genetik yapısı değiştirilmiş ürünlerin içerdiği risklerin değerlendirilmesi, İnternet tabanlı bir Biyo-güvenlik Takas Evi kurulması konuları görüşüldü.

[İnternet bağlantısı için](#)

### **Serbest Dolaşım**

— İspanya, Portekiz ve Finlandiya'nın AB üyesi Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin vatandaşlarına istihdam pazarlarını açma kararını takiben, Fransa da bu alanda uyguladığı kısıtlamaları aşamalı olarak kaldıracağını açıkladı. Kısıtlamaların öncelikle istihdam edilecek insan bulma sıkıntısı olan iş kollarında yapılacağı açıkladı. Kısıtlamaların nasıl kaldırılacağına ilişkin

ayrıntıların, sosyal ortaklara danışıldıktan sonra belirleneceği bildirildi.

Fransa'nın 1 Mayıs 2006 tarihine kadar çalışanların hareketliliğine dair gelecekte uygulayacağı politikaları AB Komisyonu'na bildirmesi gerekiyor. Hristiyan ve yönetici personel sendikaları dışında Fransız sendikalarının kısıtlamaların hemen kaldırılmasını desteklemeleri, sosyal ortaklarla yapılacak görüşmelerin çok zor olmayacağını gösteriyor.

[İnternet bağlantısı için](#)

### **Tüketici Sağlığı**

— AB Komisyonu İsrail makamlarının Ha Darom bölgesindeki hindi çiftliklerinde H5N1 virüsü bulunduğunu teyit etmesi üzerine bu ülkeden AB'ye canlı kümes hayvanı, yumurta, kümes hayvanı eti ve ürünlerinin ithalatını yasakladı. Isıl işleme tabi tutulmuş kümes hayvanı ürünleri ve 15 Şubat tarihinden önce işleme alınmış olan ürünler bu yasak kapsamı dışında yer alıyor.

[İnternet bağlantısı için](#)

### **Eğitim**

— AB Komisyonu'nun inisiyatifiyle üniversiteler arası öğrenci ve öğretim görevlisi değişimi esasına dayalı olarak başlatılan Erasmus programına katılan öğrenci sayısında 2004–2005 öğretim yılında bir önceki yıla göre %6; öğretim görevlisi sayısında ise %13 oranında artış olduğu kaydedildi. En büyük artışın AB'ye yeni üye olan on ülkede gerçekleştiği, bu ülkelerden Erasmus programıyla başka ülkelere giden öğrenci sayısında %36; öğretim görevlisi sayısında ise %77 oranında artış olduğu belirtildi.

2004–2005 öğretim yılında toplam 144.037 öğrenci ve 20.877 öğretim görevlisi değişim programına katıldı. Öğrencilerin gitmeyi en fazla tercih ettiği ülkeler arasında ilk sırada İspanya yer alırken bu ülkeyi Fransa ve Almanya izledi. Öğretim görevlilerinin en fazla tercih ettiği ülkeler arasında

ise birinci sırada Almanya, ikinci sırada Fransa ve üçüncü sırada İtalya yer aldı.

Programa ilk defa Türk üniversitelerinden toplam 1.142 öğrenci katıldı; Erasmus programına katılan diğer ülkelerden 299 öğrenci ise birkaç ay süresince Türkiye'deki üniversitelere gitti.

[İnternet bağlantısı için](#)

## Ekonomi

— Şubat 2006 tarihi itibarıyla Euro Alanı'nda yıllık **enflasyon** %2,3; AB25'te ise %2,2 olarak belirlendi. Şubat 2005 tarihine göre yıllık enflasyon Euro Alanı'nda ve AB25'te %2,1 olarak belirlenmişti.

Enflasyon oranının en düşük olduğu ülkeler: Polonya (%0,9); İsveç (%1,1); Hollanda (%1,4) ve Avusturya (%1,5).

Enflasyon oranının en yüksek olduğu ülkeler: Latviya (%7,0); Estonya (%4,5); Slovakya (%4,3); İspanya (%4,1).

[İnternet bağlantısı için](#)

— 2005 yılının son çeyreği itibarıyla Euro Alanı'nda **işgücü maliyetinin** yıllık %2,4; AB25'te ise %2,9 oranında arttığı belirlendi. Ücretler ve aylıklar işgücü maliyetinin iki ana bileşenini oluşturuyor. Euro Alanı'nda 2005'in son çeyreği itibarıyla ücret ve maaşlarda yıllık %2,1'lik; ücret dışı maliyetlerde ise %2,5'lik bir artış meydana geldi. AB25'te ise ücret ve maaşlarda yıllık %3,2'lik bir artış olurken, ücret dışı maliyetlerde %2,1'lik artış gerçekleşti.

Euro Alanı'nda işgücünün maliyeti sanayi sektöründe %2,2; hizmetler sektöründe %2,4 ve inşaat sektöründe %2,6 oranında arttı. AB25'te ise aynı sıra ile %2,6; %3,0 ve %3,3 oranında artış gerçekleşti.

[İnternet bağlantısı için](#)

## Avrupa Yatırım Bankası (AYB)

— Avrupa Yatırım Bankası (AYB) İstanbul'da şehir taşımacılığının geliştirilmesi için yürütülen "Marmaray Projesi"ni desteklemek için 400 milyon Euro tutarında kredi verdi. 76 km.lik raylı taşımacılık hattı ile Halkalı-Gebze arası bağlantı kurulacak. 63 km.lik bölümü yer üstünde olacak olan bu hattın 1,5 km.lik bölümü İstanbul Boğazı'nı su altından geçecek ve saatte yaklaşık 75.000 yolcu taşıyacak.

[İnternet bağlantısı için](#)

\*

## BRÜKSEL'DE GELECEK AY

### AB Kurumları

- 23 – 24 Mart, AB Konseyi Bahar Zirvesi
- 27 Mart, Ulaştırma, Telekomünikasyon ve Enerji Konseyi
- 5 Nisan, Avrupa Parlamentosu Genel Kurulu

### Konferanslar-Seminerler

- 20–21 Mart, "Avrupa Turizm Bakanları Konferansı", Viyana  
[http://www.eu2006.at/en/The\\_Council\\_Presidency/tourism1/index.html](http://www.eu2006.at/en/The_Council_Presidency/tourism1/index.html)
- 27–28 Mart, "Lobbying in the EU - How to represent and defend your interests in Brussels"  
[http://www.epsilonevents.com/eps\\_current\\_event.asp?id=13&type=current](http://www.epsilonevents.com/eps_current_event.asp?id=13&type=current)
- 27 Mart, "Kuzey yarıkürede iklim değişikliği kutup buzullarının erimesi", Friends of Europe  
[www.friendsofeurope.be](http://www.friendsofeurope.be)